



CONSEIL DE SÉCURITÉ

DOCUMENTS OFFICIELS

VINGT-TROISIÈME ANNÉE

1458^e SÉANCE : 6 NOVEMBRE 1968

NEW YORK

TABLE DES MATIÈRES

	<i>Page</i>
Ordre du jour provisoire (S/Agenda/1458)	1
Adoption de l'ordre du jour	1
Admission de nouveaux Membres :	
Lettre, en date du 25 octobre 1968, adressée au Secrétaire général par le Président de la République de la Guinée équatoriale (S/8883)	1

NOTE

Les cotes des documents de l'Organisation des Nations Unies se composent de lettres majuscules et de chiffres. La simple mention d'une cote dans un texte signifie qu'il s'agit d'un document de l'Organisation.

Les documents du Conseil de sécurité (cotes S/. . .) sont, en règle générale, publiés dans des *Suppléments* trimestriels aux *Documents officiels du Conseil de sécurité*. La date d'un tel document indique le supplément dans lequel on trouvera soit le texte en question, soit des indications le concernant.

Les résolutions du Conseil de sécurité, numérotées selon un système adopté en 1964, sont publiées, pour chaque année, dans un recueil de *Résolutions et décisions du Conseil de sécurité*. Ce nouveau système, appliqué rétroactivement aux résolutions antérieures au 1er janvier 1965, est entré pleinement en vigueur à cette date.

MILLE QUATRE CENT CINQUANTE-HUITIEME SEANCE

Tenue à New York, le mercredi 6 novembre 1968, à 11 heures.

Président : M. Otto R. BORCH (Danemark).

Présents : Les représentants des Etats suivants : Algérie, Brésil, Canada, Chine, Danemark, Etats-Unis d'Amérique, Ethiopie, France, Hongrie, Inde, Pakistan, Paraguay, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Sénégal et Union des Républiques socialistes soviétiques.

Ordre du jour provisoire (S/Agenda/1458)

1. Adoption de l'ordre du jour.
2. Admission de nouveaux Membres :
Lettre, en date du 25 octobre 1968, adressée au Secrétaire général par le Président de la République de la Guinée équatoriale (S/8883).

Adoption de l'ordre du jour

L'ordre du jour est adopté.

Admission de nouveaux Membres

Lettre, en date du 25 octobre 1968, adressée au Secrétaire général par le Président de la République de la Guinée équatoriale (S/8883)

1. Le **PRESIDENT** (*traduit de l'anglais*) : Le Conseil de sécurité va maintenant examiner la demande d'admission à l'Organisation des Nations Unies présentée, le 25 octobre 1968, par le Président de la République de la Guinée équatoriale. La lettre du Président de la République de la Guinée équatoriale a été distribuée sous la cote S/8883.

2. **M. BOYE** (Sénégal) : Monsieur le Président, la délégation du Sénégal est heureuse, à son tour, de vous féliciter à l'occasion de votre accession à la présidence de notre conseil. Ayant eu l'occasion d'apprécier, tout au long de ces derniers mois, vos qualités de coeur, votre talent, votre sagesse et votre courtoisie, je suis certain que le Conseil saura bénéficier de votre expérience si riche.

3. Ma délégation saisit cette occasion pour adresser ses meilleurs voeux à l'ambassadeur Wiggins, nouveau représentant permanent des Etats-Unis d'Amérique, et espère qu'il apportera, comme ses prédécesseurs, une collaboration fructueuse et constructive à nos travaux.

4. Le Sénégal a, aujourd'hui, le privilège d'introduire, au nom de l'Algérie, du Brésil, de l'Ethiopie, de l'Inde, du Pakistan, du Paraguay et en son nom, le projet de résolution S/8888 qui tend à recommander à l'Assemblée générale l'admission de la Guinée équatoriale.

5. Je voudrais appeler l'attention des membres du Conseil sur la lettre, en date du 25 octobre 1968, adressée au Secrétaire général par le Président de la République de la Guinée équatoriale, qui sollicite l'admission de cet Etat au sein de l'ONU [S/8883]¹. Les membres du Conseil voudront bien également prendre en considération la déclaration faite le 25 octobre 1968 par le chef de l'Etat de la Guinée équatoriale, qui accepte les obligations de la Charte et s'engage à les respecter.

6. Nous connaissons tous les données physiques, économiques, sociales et politiques de la Guinée équatoriale. Point n'est besoin d'y insister. Je voudrais tout simplement dire que la Déclaration sur l'octroi de l'indépendance aux pays et aux peuples coloniaux, adoptée il y a huit ans par l'Assemblée générale, a accéléré le processus de l'accession à l'indépendance d'un certain nombre de peuples et de pays coloniaux. Ainsi, plus récemment, après l'accession à l'indépendance de deux pays — l'île Maurice et le Swaziland — et leur admission à l'Organisation des Nations Unies, c'est aujourd'hui le tour d'un autre pays africain, la Guinée équatoriale, qui accède à la souveraineté internationale.

7. En effet, le 12 octobre 1968, l'indépendance de la Guinée équatoriale a été proclamée à la suite d'un référendum suivi d'élections générales supervisées par une mission de l'Organisation des Nations Unies.

8. C'est toujours avec satisfaction que le Sénégal accueille un Etat indépendant au sein de la communauté internationale et, dans le cas présent, mon pays souhaite beaucoup de succès à la Guinée équatoriale dans l'oeuvre d'édification nationale qu'elle va entreprendre.

9. L'événement que nous saluons aujourd'hui a été rendu possible, sans doute, grâce à la volonté de décoloniser, et surtout grâce à l'esprit de coopération dont la Puissance administrante a fait preuve durant tout le processus qui a abouti à l'indépendance de cet Etat africain.

10. C'est le lieu de rendre un hommage mérité à l'Espagne, qui vient d'accomplir un acte historique au moment où elle va précisément entrer au Conseil de sécurité, et cela sous d'heureux auspices.

11. Le Sénégal formule le voeu que l'exemple de l'Espagne inspire enfin le Portugal aveugle qui persiste dans son refus de mettre en oeuvre la résolution 1514 (XV) de l'Assemblée générale. En tout cas, nous prenons acte du fait que le Gouvernement de la Guinée équatoriale, qui est un petit

¹ Voir Documents officiels du Conseil de sécurité, vingt-troisième année, Supplément d'octobre, novembre et décembre 1968, p. 109.

pays, mais un pays laborieux ayant la volonté de sortir du sous-développement, remplira tous ses devoirs envers l'Organisation des Nations Unies et respectera les principes fondamentaux inscrits dans la Charte.

12. C'est convaincu de tous ces faits que le Gouvernement du Sénégal, en coopération avec les gouvernements coauteurs du projet de résolution, recommande chaleureusement l'admission à l'Organisation des Nations Unies de la Guinée équatoriale.

13. Le **PRESIDENT** (*traduit de l'anglais*) : Je remercie le représentant du Sénégal des paroles trop élogieuses qu'il m'a adressées.

14. **M. DE ARAUJO CASTRO** (Brésil) [*traduit de l'anglais*] : Il est vraiment satisfaisant d'avoir cet interlude dans nos débats de ces jours derniers et de nous trouver réunis pour examiner une demande d'admission à l'Organisation des Nations Unies présentée par une nouvelle nation d'Afrique, fière et indépendante. Ma délégation est heureuse d'être coauteur du projet de résolution S/8888 recommandant l'admission de la Guinée équatoriale.

15. Chaque fois que la communauté des nations se trouve enrichie par l'accession à l'indépendance d'un peuple qui avait été colonisé, l'humanité a des raisons de se réjouir et de reprendre espoir. C'est encore plus vrai lorsqu'il s'agit, comme cette fois-ci, d'un pays récemment indépendant qui est pleinement qualifié et fermement résolu à appuyer de tous ses efforts l'édification d'un ordre mondial. Les nations africaines nous offrent un exemple remarquable de contribution et de participation constructive aux travaux de notre organisation. C'est pourquoi il nous paraît extrêmement justifié de nous réjouir lorsqu'un nouveau pays se joint à ce groupe important de nations.

16. L'accession de la Guinée équatoriale à la liberté et à la souveraineté complètes est l'aboutissement d'un processus pacifique qui donne un exemple remarquable de décolonisation. Ce fait nous permet aujourd'hui de féliciter en même temps la Guinée équatoriale — ce nouvel Etat dont la population a donné la preuve d'une grande maturité politique — et la Puissance administrante, l'Espagne, dont la coopération efficace a été de la plus grande importance lorsqu'il s'est agi d'amener ce pays à l'indépendance.

17. L'Espagne a honoré ses engagements tant envers la population de la Guinée équatoriale qu'envers l'Organisation des Nations Unies, rehaussant ainsi son prestige international et la considération dont elle jouit au sein de notre organisation. Il est heureux de le constater au moment où l'Espagne est sur le point d'assumer les responsabilités de membre non permanent du Conseil de sécurité, et il convient que nous disions toute la satisfaction que nous ressentons à voir ce pays se montrer digne de ses traditions et de ses responsabilités, avec un tel sens de l'avenir et un tel sens de l'histoire.

18. L'apparition de la Guinée équatoriale en tant que nation indépendante prend une signification toute particulière pour le peuple et le Gouvernement du Brésil, car notre histoire et notre culture sont profondément marquées par les apports ibérien et africain. La synthèse de ces éléments

d'origines différentes constitue l'essence même de cette civilisation multiraciale que le Brésil édifie sous les tropiques.

19. Nous espérons sincèrement que la Guinée équatoriale représentera un autre facteur important dans le renforcement de la coopération fructueuse qui existe déjà entre l'Afrique et le Brésil.

20. Au nom du peuple et du Gouvernement du Brésil, je tiens à exprimer au peuple et au Gouvernement de la Guinée équatoriale nos chaleureuses félicitations et nos meilleurs vœux de prospérité et de bien-être dans le rôle nouveau et difficile qu'ils assument.

21. **M. PARTHASARATHI** (Inde) [*traduit de l'anglais*] : Comme c'est la première fois que je prends la parole depuis que vous occupez le fauteuil présidentiel du Conseil de sécurité, permettez-moi, Monsieur le Président, de vous présenter mes félicitations les plus chaleureuses. Ma délégation a toujours eu la plus grande considération pour votre haute compétence, votre patience inlassable et la sincérité de vos objectifs. Votre direction nous sera d'un secours inappréciable dans l'étude des questions importantes et compliquées se rapportant à la paix et à la sécurité dont le Conseil aura à traiter ce mois-ci. Nous vous offrons tous nos vœux de succès dans votre tâche et nous vous assurons de notre pleine coopération. Je tiens aussi à m'associer aux hommages fort mérités qui ont été adressés à vos deux éminents prédécesseurs.

22. Je voudrais aussi adresser quelques mots de bienvenue à notre nouveau collègue, le représentant permanent des Etats-Unis. Ayant été journaliste moi-même pendant de nombreuses années, je serai particulièrement heureux de travailler étroitement avec une personnalité aussi distinguée et aussi expérimentée dans le domaine des affaires publiques que l'ambassadeur Wiggins.

23. C'est avec grand plaisir que ma délégation appuie la demande d'admission à l'Organisation des Nations Unies présentée par la Guinée équatoriale. L'accession à l'indépendance de ce pays, le mois dernier, a été un événement heureux non seulement pour sa courageuse population, mais aussi pour tous ceux qui sont épris de liberté. L'Inde a suivi avec grande sympathie et grand intérêt la lutte héroïque de ce peuple pour son indépendance. En tant que membre du Comité spécial des Vingt-Quatre², la délégation indienne a participé activement aux discussions concernant l'avenir de la Guinée équatoriale. Plus récemment, nous avons appuyé les mesures prises par l'Organisation des Nations Unies pour observer et surveiller le processus électoral lors du référendum qui a eu lieu dans ce pays, ainsi que l'élection d'un nouveau président et de membres d'une assemblée législative dans ce pays.

24. Libéré de la sujétion politique et accédant au statut de nation indépendante, le peuple de la Guinée équatoriale se trouvera en face de grandes tâches et de grandes possibilités dans l'organisation de son avenir, conformément à ses vœux les plus chers, et dans l'édification d'un Etat

² Comité spécial chargé d'étudier la situation en ce qui concerne l'application de la Déclaration sur l'octroi de l'indépendance aux pays et aux peuples coloniaux.

moderne fondé sur un développement économique rapide, sur la justice sociale et le progrès. Nous lui souhaitons un plein succès dans la réalisation de ses aspirations.

25. Ma délégation a eu le privilège et l'honneur de faire la connaissance du distingué Président de la Guinée équatoriale, S. E. M. Francisco Macias Nguema, lorsqu'il est venu à l'Organisation des Nations Unies en tant que pétitionnaire au nom de son pays. Nous avons été profondément impressionnés par ses qualités d'homme d'Etat et par sa dignité. Nous sommes certains que, sous sa direction compétente et celle de ses collègues pleins de talent, son pays avancera rapidement sur la voie du progrès.

26. Mon pays s'attend avec plaisir à collaborer avec la Guinée équatoriale pour nos objectifs communs au sein de l'Organisation des Nations Unies et ailleurs, et nous adressons au Président et au peuple de ce pays nos chaleureuses félicitations et nos voeux cordiaux de bienvenue au sein de la famille des nations.

27. Ma délégation espère sincèrement que la motion tendant à l'admission de la Guinée équatoriale à l'Organisation des Nations Unies recevra un appui unanime.

28. Le **PRESIDENT** (*traduit de l'anglais*) : Je remercie le représentant de l'Inde pour les remarques très généreuses qu'il m'a adressées.

29. Lij Endalkachew MAKONNEN (Ethiopie) [*traduit de l'anglais*] : C'est avec un sentiment de profonde satisfaction que la délégation de l'Ethiopie participe à cette séance historique du Conseil de sécurité, réuni en cette heureuse circonstance pour admettre un nouveau membre dans la famille des Nations Unies composée d'Etats libres et souverains.

30. Ma délégation est vraiment heureuse de constater qu'en moins d'un an le Conseil a été appelé, à trois reprises, à examiner des demandes d'admission à l'Organisation des Nations Unies de nouveaux Etats indépendants.

31. Je crois pouvoir dire que le rôle peut-être le plus noble du Conseil de sécurité, et sans aucun doute le plus agréable devoir des membres accrédités auprès de cet auguste organe, est le genre de tâche dans laquelle nous sommes maintenant engagés : celle de reconnaître et de proclamer la naissance d'un Etat nouveau et d'accepter son admission dans notre grande famille. C'est donc avec une joie profonde que je prends maintenant la parole pour applaudir à l'accession de la Guinée équatoriale au statut d'indépendance et pour souhaiter la bienvenue à cette nouvelle république, qui devient le 126ème Etat souverain des Nations Unies.

32. En tant que membre du Comité spécial des Vingt-Quatre, ma délégation a suivi de très près les développements de la situation à Fernando Pôo, au Rio Muni et dans d'autres îles situées au large de l'Afrique occidentale dans l'Atlantique. Ces territoires, ayant obtenu leur indépendance octroyée par l'Espagne le 12 octobre 1968, sont aujourd'hui unis dans le cadre d'une république sous la direction de son président élu, M. Francisco Macias Nguema. Celui-ci, en sa qualité de chef du gouvernement de la nouvelle République, a présenté une demande d'admission

au nom de son pays, accompagnée d'une déclaration aux termes de laquelle ce pays se déclare entièrement disposé à se conformer aux principes et aux buts de notre organisation mondiale. Nous saluons avec plaisir cette déclaration de foi en la Charte des Nations Unies et nous sommes convaincus que ce nouveau Membre jeune et vigoureux venu du continent africain non seulement renforcera le groupe des Membres africains des Nations Unies, mais aussi accroîtra et enrichira la contribution de ces pays à la cause de l'Organisation.

33. Pour nous, comme pour bien d'autres, la naissance d'un nouvel Etat africain indépendant représente plus qu'une satisfaction et un but en soi : elle constitue un signe prometteur dans notre marche résolue vers l'objectif ultime qui est la liberté totale pour notre continent tout entier. Les gouvernements et les peuples des Etats africains indépendants ne peuvent pas cesser ni ralentir leur lutte contre le colonialisme et le racisme tant que la marche vers la liberté — qui a maintenant, dans sa course historique, balayé le continent, de l'Océan Indien, à l'est, jusqu'aux rives atlantiques, à l'ouest — n'aura pas aussi traversé le continent, de la Méditerranée, au nord, jusqu'au cap de Bonne-Espérance et toutes les côtes méridionales de notre grand continent. C'est à la réalisation de ce but que nous nous consacrons de nouveau en cette heureuse occasion en accueillant un nouveau membre dans notre grande famille.

34. Avant de conclure, je tiens à exprimer la satisfaction de mon gouvernement en ce qui concerne l'esprit de coopération dont a fait preuve le Gouvernement espagnol à l'égard de la question de la Guinée équatoriale. Nous espérons, peut-être contre toute espérance, que cet exemple donné par l'Espagne aura au moins quelque influence salutaire sur ceux qui, jusqu'ici, se sont montrés aveugles à la marée irrésistible et irréversible de la liberté sur le continent africain.

35. C'est avec un sentiment sincère de joie, de fierté et de confiance, que ma délégation se joint aux autres coauteurs du projet de résolution S/8888, en demandant au Conseil de sécurité d'approuver à l'unanimité la demande de la Guinée équatoriale. Nous félicitons le Gouvernement et le peuple de la Guinée équatoriale et nous formons des voeux pour leur avenir.

36. M. SOLANO LOPEZ (Paraguay) [*traduit de l'espagnol*] : En cette occasion heureuse, j'espère que mon intervention, malgré sa brièveté, reflétera la sincérité des sentiments qui animent la délégation paraguayenne.

37. Monsieur le Président, veuillez accepter nos cordiales félicitations au moment où vous assumez l'honneur et les responsabilités de la présidence du Conseil. Je me contenterai de réaffirmer la conviction que vous guiderez nos délibérations avec le dévouement, le tact et l'intelligence que nous vous reconnaissons tous.

38. J'exprime également, très brièvement mais très sincèrement, notre reconnaissance à vos prédécesseurs immédiats, M. Liu et M. Ignatieff, pour les services qu'ils ont rendus au Conseil pendant les mois d'octobre et de septembre, respectivement.

39. Nous souhaitons aussi la bienvenue à M. Wiggins, représentant des Etats-Unis d'Amérique, dont nous sommes

certain que, comme ses prédécesseurs, il collaborera avec un entier dévouement à nos travaux.

40. Lorsque le 23 octobre dernier, j'ai eu l'honneur de participer à la discussion générale à la vingt-troisième session de l'Assemblée générale³, j'ai, au nom du Gouvernement et du peuple paraguayens, souhaité la bienvenue la plus cordiale au plus jeune des Etats africains libres et indépendants, la République de la Guinée équatoriale, pays qui, le 12 octobre, est entré dans une ère nouvelle en assumant pleinement son destin souverain.

41. La République de la Guinée équatoriale demande aujourd'hui à être admise à l'ONU. Nous nous félicitons de sa décision, et pour en faciliter l'accomplissement nous avons l'honneur de parrainer, avec les autres pays d'Afrique, d'Asie et d'Amérique latine, membres du Conseil, le projet de résolution que vient de présenter M. Boyé, du Sénégal, au nom de tous les auteurs et en des termes auxquels nous nous associons de tout coeur.

42. Il me suffira d'ajouter que nous avons la certitude que ce projet de résolution recevra l'appui unanime du Conseil.

43. Enfin, en cette heure de réjouissance, nous adressons à l'Espagne le témoignage de notre reconnaissance pour avoir conduit la République de la Guinée équatoriale de la dépendance où elle se trouvait hier à la souveraineté pleine et entière qui est la sienne aujourd'hui.

44. Le **PRESIDENT** (*traduit de l'anglais*) : Je remercie le représentant du Paraguay des aimables souhaits qu'il a adressés au Président pour ce mois-ci.

45. **M. SHAHI** (Pakistan) [*traduit de l'anglais*] : Je voudrais m'associer de tout coeur, Monsieur le Président, aux félicitations qui vous ont été adressées par nos collègues au moment où vous assumez la présidence de ce conseil. Vous venez d'un pays très respecté dans le monde et dans cette organisation pour son attachement à la paix et à la liberté et pour ses traditions éclairées d'humanisme. Les représentants du Danemark sont bien connus de nous tous pour l'excellente qualité de leur travail et pour leur envergure. Vous-même, Monsieur le Président, vous êtes l'expression la plus haute de ces qualités, ce qui nous donne l'assurance entière que vous guiderez nos travaux avec un succès marquant.

46. Je saisis également cette occasion pour souhaiter la bienvenue au nom de ma délégation au nouveau représentant des Etats-Unis, l'ambassadeur Wiggins. Bien qu'il soit nouveau venu à l'Organisation des Nations Unies, il arrive au Conseil avec des états de service impressionnants. Commentateur remarquable des affaires de son pays et du monde, il a montré une largeur de vues, un sentiment de sympathie humaine qui, associés à la puissance du pays qu'il représente, lui fournissent une occasion exceptionnelle de servir la cause de la paix et de la justice dans le monde. Nous sommes heureux de pouvoir collaborer avec lui dans l'exercice des fonctions difficiles du Conseil.

47. Le Pakistan a grand plaisir à appuyer la demande d'admission à l'Organisation des Nations Unies de la

³ Documents officiels de l'Assemblée générale, vingt-troisième Session plénière, 1705ème séance, par. 154.

République de la Guinée équatoriale. Comme un de nos collègues l'a déjà dit, c'est la troisième fois cette année que nous accueillons un nouvel Etat dans la communauté des nations. La Guinée équatoriale est le 38ème Etat africain à accéder à l'indépendance depuis la création de l'Organisation. Son indépendance marque une nouvelle étape importante dans le processus de décolonisation, qui est le phénomène historique de la seconde moitié du XXème siècle.

48. Au nom du Président, du Gouvernement et du peuple du Pakistan, ma délégation adresse de très chaleureuses félicitations au Président, au Gouvernement et au peuple de la Guinée équatoriale en cette heureuse occasion. Nous leur présentons nos meilleurs voeux de paix, de prospérité et de bonheur. Les portes de l'avenir sont grandes ouvertes devant eux et nous leur souhaitons plein succès dans la grande tâche de consolidation de l'indépendance de leur pays. Nous nous réjouissons de la participation de ce nouvel Etat aux travaux de l'Organisation des Nations Unies et nous sommes certains qu'il apportera une contribution particulière aux objectifs et aux nobles principes de l'Organisation.

49. Nous voudrions rendre un hommage tout particulier au président Francisco Macias Nguema et aux autres dirigeants de la Guinée équatoriale qui ont conduit leur pays à l'indépendance. En même temps, nous sommes fiers du rôle actif qu'ont joué les Nations Unies pour accélérer l'évolution de la Guinée équatoriale vers son indépendance. Cette réussite vient en un temps où l'autorité de l'ONU est mise en cause et défiée en Afrique australe. L'accession de la Guinée équatoriale à l'indépendance viendra renforcer la volonté de ceux qui luttent encore ailleurs, en Afrique australe, pour défendre les droits de l'homme contre des régimes racistes d'oppression, leur donnant plus de force pour qu'ils n'hésitent ni ne faiblissent tant qu'ils n'auront pas fait triompher leur droit à la liberté et à l'indépendance.

50. L'admission à l'Organisation des Nations Unies de la Guinée équatoriale permettra à ce pays de profiter entièrement de tous les avantages de la coopération internationale sur le plan économique et technique, comme c'est le cas pour les autres pays en voie de développement.

51. Je recommande au Conseil l'adoption du projet de résolution S/8888, dont le Pakistan est coauteur avec les membres du Conseil venant d'Afrique, d'Asie et d'Amérique latine, projet qui a été présenté avec tant d'éloquence au Conseil par l'ambassadeur Boyé.

52. Le **PRESIDENT** (*traduit de l'anglais*) : Je remercie le représentant du Pakistan des aimables paroles qu'il a prononcées à l'égard de mon pays et de moi-même.

53. **M. BOUATTOURA** (Algérie) : L'accession à l'indépendance de la Guinée équatoriale est l'occasion pour le Conseil de sécurité de remplir un devoir agréable qui fait contraste avec ses tâches habituelles. Nous avons, en effet, plus souvent l'occasion de nous réunir pour débattre de problèmes menaçant la paix et la sécurité mondiale que pour saluer et appuyer la naissance d'un pays à la vie publique internationale.

54. Dans le cas de la Guinée équatoriale, c'est pour nous un plaisir tout particulier que d'apporter l'appui de l'Algérie

à un peuple qui a su s'affranchir des tutelles anciennes à force de persévérance et de dignité. Nous ne voudrions pas manquer également de souligner, à titre subsidiaire, que l'attitude encourageante de l'Espagne — à qui nous rendons un hommage mérité et approprié — devrait constituer un exemple pour ceux qui, tel le Portugal, s'attachent encore au plaisir amer et nostalgique d'un passé révolu.

55. Rien n'illustre mieux, en effet, le caractère irréversible et historique de l'évolution naturelle des peuples vers l'indépendance que cette transformation du statut des territoires hier encore dominés par des puissances dont la grandeur reposait sur l'acquisition d'un empire territorial. La grandeur ne saurait se maintenir sur le plan territorial et ne peut se survivre à elle-même que si elle accepte d'évoluer en vue d'aboutir à de nouveaux rapports fondés sur la confiance, la coopération et le respect de la souveraineté réciproque.

56. Pour conclure, l'Algérie voudrait saluer très chaleureusement le peuple et le Gouvernement de la Guinée équatoriale dont nous savons tout ce qu'ils sont en mesure d'apporter à la communauté internationale tant sur le plan de la paix que sur celui des rapports harmonieux entre les peuples.

57. M. IGNATIEFF (Canada) [traduit de l'anglais] : La délégation canadienne sera heureuse de voter en faveur du projet de résolution présenté au Conseil et recommandant à l'Assemblée générale d'admettre la Guinée équatoriale au sein de l'Organisation des Nations Unies. L'indépendance d'une ancienne colonie, comme mes collègues l'ont déjà dit, est toujours un événement mémorable et heureux, et nous avons plaisir à nous joindre à la recommandation tendant à admettre parmi nous ce nouvel Etat.

58. De même, nous félicitons le Gouvernement espagnol, qui a amené la population de la Guinée équatoriale à l'indépendance de manière pacifique. La date même à laquelle la Guinée équatoriale a accédé à l'indépendance, le 12 octobre, est importante pour tous les peuples des Amériques, dont beaucoup ont leurs racines culturelles dans la grande tradition hispanique.

59. Encore que son indépendance soit récente, le Gouvernement de la Guinée équatoriale a déjà fourni au monde un bon exemple de coopération internationale par l'assistance que ce gouvernement a donnée à la Croix-Rouge pour le transport de secours humanitaires aux civils, dans les régions du Nigéria affectées par les hostilités actuelles.

60. Toute nouvelle nation doit prendre des décisions particulièrement difficiles quant à son développement. De ces décisions dépendra sa croissance en tant que nation stable et viable. Au nom du Canada, j'offre à la Guinée équatoriale nos meilleurs vœux de succès dans les grandes épreuves qui l'attendent.

61. En conclusion, puis-je exprimer l'espoir que les peuples coloniaux qui n'ont pas encore accédé à l'indépendance se joindront bientôt à la Guinée équatoriale dans les rangs des nations libres.

62. M. BERARD (France) : Comme chaque fois qu'est appliqué le droit des peuples à disposer d'eux-mêmes, la

délégation française ne peut que se féliciter de l'accession à l'indépendance de la Guinée équatoriale, à qui la politique éclairée de l'Espagne a permis de choisir librement son destin, dans la paix et la bonne entente avec l'ancienne puissance administrante.

63. Le nouvel Etat, s'il est de taille réduite, bénéficie de ressources appréciables. A la fin du siècle dernier, l'île de Fernando Póo apparaissait à un voyageur comme une "féerie d'or et d'améthyste". Sans avoir rien perdu de son charme, elle a considérablement développé ses richesses. Le Rio Muni, de son côté, dispose de bois et de café en quantités suffisantes. Aussi le revenu moyen par tête d'habitant est-il particulièrement élevé en Guinée équatoriale. Il en va de même du taux de scolarisation.

64. C'est dire que la Guinée équatoriale accède à l'indépendance sous d'heureux auspices. Nous ne doutons pas qu'une sage administration lui permette de développer encore son capital pour assurer non seulement le bien-être de ses habitants, mais encore sa participation effective à la vie internationale, en particulier aux travaux des Nations Unies, participation dont nous savons qu'elle implique des charges importantes.

65. A la République de la Guinée équatoriale, à son peuple et à ses dirigeants — en premier lieu à M. Macias Nguema, premier président de la République —, la délégation française est heureuse d'adresser ses meilleurs vœux de bonheur et de prospérité, en même temps qu'elle souhaite au nouvel Etat la bienvenue au sein de notre organisation.

66. Le PRESIDENT (traduit de l'anglais) : En tant que président du Conseil de sécurité, je donne maintenant la parole au représentant de la Chine.

67. M. LIU (Chine) [traduit de l'anglais] : La délégation chinoise est heureuse de saluer la naissance d'une autre nation souveraine sur le continent africain. La République de la Guinée équatoriale a accédé dans l'ordre au statut de nation indépendante et, comme le relève le rapport du président de la mission de l'Organisation des Nations Unies pour la surveillance du référendum et des élections en Guinée équatoriale⁴, toutes les libertés démocratiques ont été pleinement respectées, attestant ainsi la maturité politique de la population de la Guinée équatoriale et de ses dirigeants. Nous sommes certains que cette nouvelle nation saura contribuer utilement au travail des Nations Unies.

68. Je voudrais saisir cette occasion pour rendre un hommage mérité à l'ancienne autorité administrante, qui s'est fidèlement et complètement acquittée de son mandat en Guinée équatoriale. Elle a aidé la population du territoire à constituer progressivement des institutions politiques libres et elle a favorisé le progrès de l'enseignement et de l'économie. Le Gouvernement espagnol mérite d'être félicité pour avoir joué un rôle si important dans la formation de la nouvelle République.

69. La délégation chinoise votera en faveur de la proposition tendant à admettre la Guinée équatoriale à l'Organisation des Nations Unies. A cette occasion, nous souhaitons prospérité et succès à la population de la Guinée équatoriale dans la nouvelle ère qui l'attend.

⁴ Document A/7200/Add.4 (deuxième partie).

70. M. WIGGINS (Etats-Unis d'Amérique) [*traduit de l'anglais*] : Monsieur le Président, avant de parler de la question à l'ordre du jour, vous me permettez de vous présenter mes meilleurs vœux tandis que vous assumez les fonctions de président pour le mois de novembre, et de vous féliciter de l'impartialité, l'objectivité et la courtoisie avec lesquelles vous avez toujours abordé les problèmes du Conseil de sécurité. Je tiens à vous assurer de mon désir de vous soutenir de mon mieux.

71. Je voudrais également dire aux nombreux membres du Conseil qui ont eu de si aimables paroles de bienvenue à mon égard combien je leur suis reconnaissant de ces bons vœux, que je leur rends.

72. Ce conseil est sur le point de recommander à l'Organisation des Nations Unies d'admettre leur 126ème Etat Membre avec la République de la Guinée équatoriale. Je crois que les Nations Unies, l'ancienne autorité administrante, et surtout les habitants de la Guinée équatoriale peuvent être fiers.

73. Plus d'un milliard d'hommes sont passés d'un état de dépendance coloniale à un statut d'égalité et d'indépendance au sein de la famille des nations, au cours du dernier quart de siècle. L'indépendance de la Guinée équatoriale est une mesure importante dans ce processus historique. Mais la demande d'admission de la Guinée équatoriale est d'une importance particulière pour les Nations Unies parce que l'Organisation, par une mission de visite et l'envoi d'observateurs lors des élections et du référendum récents, a joué un rôle important dans le processus qui a permis à la Guinée équatoriale d'accéder à son statut d'indépendance.

74. Il convient également de féliciter le Gouvernement espagnol d'avoir reconnu et respecté le principe de la libre détermination tel qu'il s'exprime dans la Charte des Nations Unies, et d'avoir guidé la Guinée équatoriale de manière pacifique vers la décolonisation.

75. Mon gouvernement a suivi avec intérêt l'évolution de la Guinée équatoriale et a remarqué la compétence dont ont fait preuve les dirigeants de ce pays au cours des dernières années. Le Président de la Guinée équatoriale et de nombreux membres de son cabinet sont bien connus de ma délégation et des autres Membres des Nations Unies, puisqu'ils ont eu l'occasion de parler devant l'Organisation.

76. Cette jeune nation de près d'un quart de million d'habitants et d'une superficie de 12 000 miles carrés a déclaré accepter et vouloir respecter les obligations figurant dans la Charte des Nations Unies. Ayant déjà reconnu la République de la Guinée équatoriale, les Etats-Unis appuient donc sans réserve la demande qui nous est présentée. Au nom des Etats-Unis, je suis heureux en cette occasion d'adresser au président Macias, au peuple et au Gouvernement de la Guinée équatoriale nos vœux les plus chaleureux.

77. Le PRESIDENT (*traduit de l'anglais*) : Je remercie le représentant des Etats-Unis des bons vœux qu'il m'a adressés.

78. M. CSATORDAY (Hongrie) [*traduit de l'anglais*] : La délégation hongroise a examiné avec une vive satisfaction la

demande d'admission à l'Organisation des Nations Unies d'un nouvel Etat indépendant d'Afrique, la République de la Guinée équatoriale, ainsi que sa déclaration selon laquelle ce pays s'engage à respecter les obligations découlant de la Charte des Nations Unies.

79. Nous saluons la naissance d'un nouvel Etat souverain sur le continent africain, où des millions d'Africains continuent de livrer une lutte amère et héroïque contre l'oppression coloniale et raciste, en vue d'accéder à la liberté et à l'indépendance nationale.

80. La naissance d'un nouvel Etat indépendant en Afrique est le fruit de la lutte inlassable de la population de la Guinée équatoriale, ainsi que des autres peuples épris de liberté, pour liquider le système honteux du colonialisme.

81. L'attitude du peuple hongrois envers la population de la Guinée équatoriale a été exprimée récemment dans un télégramme de félicitations adressé par le Président du Conseil présidentiel de la République populaire de Hongrie, M. Pál Losonczy, au président Francisco Macias Nguema et dont voici le texte :

"A l'occasion de l'accession à l'indépendance de la Guinée équatoriale veuillez accepter les bons souhaits du Président du Conseil et du Gouvernement de la République populaire hongroise, ainsi que du peuple de ce pays. Je suis heureux d'informer Votre Excellence que le Gouvernement de la République populaire hongroise reconnaît la Guinée équatoriale comme Etat indépendant et souverain. J'exprime l'espoir que nos deux pays établiront, à l'avenir, des relations dans l'intérêt de nos deux peuples."

82. En examinant la demande d'admission de la Guinée équatoriale à l'Organisation des Nations Unies, nous ne pouvons pas perdre de vue la situation dangereuse qui prévaut encore en Afrique australe.

83. Les événements qui se déroulent sur le continent africain, ainsi que l'ont montré les récents débats du Conseil de sécurité sur la Namibie et la Rhodésie du Sud, provoquent une vive inquiétude de la communauté internationale et exigent que celle-ci prenne des mesures efficaces contre toutes les manifestations de colonialisme, d'*apartheid* et de racisme.

84. Puisque la Guinée équatoriale a fait abondamment l'expérience amère du colonialisme, ma délégation est convaincue que le nouvel Etat indépendant fera tous ses efforts pour surmonter les difficultés résultant de son héritage colonial et progressera dans tous les domaines de sa vie nationale.

85. Nous exprimons l'espoir que la Guinée équatoriale, en tant que membre de notre organisation internationale, contribuera à nos efforts communs pour liquider tous les vestiges du colonialisme et pour préserver la paix et la sécurité internationales. La délégation hongroise se félicite de la future coopération de la délégation de la Guinée équatoriale aux Nations Unies en vue de la réalisation des nobles objectifs et principes de la Charte.

86. La délégation hongroise appuie la demande d'admission de la Guinée équatoriale contenue dans le document

S/8883 et votera en faveur du projet de résolution qui fait l'objet du document S/8888.

87. M. MALIK (Union des Républiques socialistes soviétiques) [*traduit du russe*] : Monsieur le Président, le Conseil de sécurité est saisi d'une communication de la République de la Guinée équatoriale par laquelle ce nouvel Etat souverain d'Afrique demande à être admis au sein de l'Organisation des Nations Unies.

88. La lutte de libération nationale du peuple de la Guinée équatoriale, cette ancienne colonie espagnole, a été couronnée de succès. Le 12 octobre 1968 a été proclamée l'indépendance de ce pays.

89. La délégation de l'Union soviétique salue la naissance d'un nouvel Etat souverain sur le continent africain. Nous exprimons notre ferme conviction que, dans un avenir rapproché, tous les autres pays africains dont les peuples se trouvent encore sous la domination coloniale réussiront, eux aussi, à obtenir leur indépendance.

90. L'Union soviétique, qui a pour principe de soutenir par tous les moyens les peuples qui luttent pour leur liberté et leur indépendance, s'est fermement et systématiquement prononcée pour l'indépendance de la Guinée équatoriale et pour l'application, à ce pays, de la Déclaration des Nations Unies sur l'octroi de l'indépendance aux pays et aux peuples coloniaux.

91. Les sentiments et les pensées du peuple soviétique au sujet de l'issue victorieuse de la lutte pour l'indépendance du peuple de la Guinée équatoriale ont été exprimés dans le télégramme de félicitations que le Président du Présidium du Soviet suprême de l'URSS, M. Podgorny, a envoyé au Président de la République de la Guinée équatoriale. Ce télégramme était ainsi conçu :

"A l'occasion de la proclamation de l'indépendance de la Guinée équatoriale, je vous adresse à vous, Monsieur le Président, et au peuple de votre pays les félicitations du Présidium du Soviet suprême de l'URSS, ainsi que du Gouvernement et des peuples de l'URSS. Je souhaite au peuple de la République de la Guinée équatoriale le plus grand succès dans la consolidation de l'indépendance politique et économique de son pays.

"L'Union soviétique déclare qu'elle reconnaît la République de la Guinée équatoriale et qu'elle est prête à établir avec elle des relations diplomatiques."

92. En appuyant au Conseil de sécurité la demande d'admission à l'ONU de la République de la Guinée équatoriale, la délégation de l'Union soviétique exprime l'espoir que la participation aux activités de l'Organisation des Nations Unies de cet Etat, présentement le plus jeune du monde, contribuera à renforcer la paix internationale, à intensifier la coopération entre les peuples et à éliminer d'une manière complète et définitive le honteux système du colonialisme.

93. La délégation de l'Union soviétique votera en faveur du projet de résolution du Conseil de sécurité présenté par le représentant du Sénégal conjointement avec les représen-

tants d'autres pays d'Afrique, d'Asie et d'Amérique latine, tendant à recommander à l'Assemblée générale l'admission de la République de la Guinée équatoriale au sein de l'Organisation des Nations Unies.

94. Lord CARADON (Royaume-Uni) [*traduit de l'anglais*] : Je me joins aux autres membres du Conseil pour saluer la Guinée équatoriale, 41ème Etat indépendant d'Afrique. Je suis heureux de m'associer aux autres membres pour appuyer la demande d'admission de ce pays à l'Organisation des Nations Unies.

95. En présentant cette demande, cet Etat nouvellement indépendant a montré qu'il était prêt à assumer ses responsabilités à l'Organisation des Nations Unies et, par la promptitude avec laquelle il a fait cette demande, il a prouvé qu'il était très désireux de participer à la coopération internationale. Cette attitude trouvera un écho immédiat et spontané en chacun de nous, dans l'amitié et le respect que nous lui témoignons.

96. Je voudrais également rendre un hommage sincère à l'Espagne pour le rôle qu'a joué la Puissance administrante dans cette évolution vers l'indépendance. Mon ami l'ambassadeur d'Espagne me comprendra, j'en suis sûr, si je dis que, du fait qu'au cours des 10 dernières années je me suis souvent trouvé dans l'agréable situation qui est la sienne aujourd'hui, je puis d'autant mieux comprendre la fierté qu'il éprouve aujourd'hui d'avoir réussi et sa joie d'un heureux accomplissement. Nous pouvons nous réjouir ensemble aujourd'hui d'avoir vu respecter la volonté du peuple et le principe fondamental selon lequel les intérêts et les vœux de la population doivent tout primer.

97. Je me rappelle moi-même la coopération fructueuse qui a existé entre les autorités de la Guinée équatoriale et celles du Nigéria lorsque j'étais en Afrique occidentale, il y a des années; et mon propre pays a des liens historiques et honorables avec Fernando Póo. Pendant bien des années, durant la première moitié du XIXème siècle, la marine de guerre britannique, avec l'assentiment du Gouvernement espagnol, a utilisé l'île de Fernando Póo comme base pour ses patrouilles antiesclavagistes d'Afrique occidentale, et mon pays se rappelle avec fierté le rôle que nous avons joué pendant plus d'un demi-siècle dans la lutte contre cet horrible négoce.

98. Au début de cette session, nous avons accueilli à l'Organisation des Nations Unies le Souaziland, 17ème ancien territoire britannique d'Afrique à accéder à l'indépendance. Peu de temps avant, Maurice était venue se joindre à nous. En fait, à presque chacune des sessions de l'Assemblée, ces dernières années, nous avons vu un ou plusieurs pays qui jadis dépendaient du Royaume-Uni s'ajouter à la liste des Etats souverains Membres des Nations Unies. C'est avec un plaisir égal que nous considérons aujourd'hui la demande d'admission à l'Organisation des Nations Unies de la Guinée équatoriale.

99. Au nom du Gouvernement du Royaume-Uni, ma délégation adresse au peuple et au Gouvernement de la Guinée équatoriale ses vœux les plus chaleureux de paix et de prospérité pour l'avenir.

100. Le PRESIDENT (*traduit de l'anglais*) : Puisqu'il n'y a plus d'orateurs inscrits, je voudrais, avec l'assentiment des

membres du Conseil, faire une déclaration en ma qualité de représentant du DANEMARK.

101. Le Danemark tient également à ajouter sa voix aux félicitations adressées au Gouvernement et au peuple de la République de la Guinée équatoriale pour leur récente accession à l'indépendance. C'est, à n'en pas douter, un grand plaisir que de souhaiter la bienvenue dans la communauté des nations à un autre Etat libre et souverain d'Afrique. Les avantages et les prérogatives de l'indépendance ne vont pas, nous le savons tous, sans difficultés. Toutefois, nous espérons et comptons que la République de la Guinée équatoriale saura faire face à ces problèmes dans un climat de stabilité politique et de progrès économique, et jouera un rôle constructif dans l'évolution de la situation en Afrique dans les années à venir.

102. En appuyant la demande d'admission à l'Organisation des Nations Unies de la République de la Guinée équatoriale, nous souhaitons à la nouvelle République plein succès dans ses efforts pour participer activement et positivement à la coopération internationale aux fins d'assurer le respect des buts et principes des Nations Unies et le plein développement de leurs possibilités futures.

103. Parlant maintenant comme PRESIDENT du Conseil de sécurité et puisque, comme je l'ai déjà dit, il n'y a pas d'autres orateurs inscrits, je considère que le Conseil de sécurité est maintenant prêt à voter sur le projet de résolution présenté par le Sénégal et qui a pour autres auteurs l'Algérie, le Brésil, l'Ethiopie, l'Inde, le Pakistan et le Paraguay. Le texte de ce projet figure dans le document S/8888.

Il est procédé au vote à main levée.

Le projet de résolution est adopté à l'unanimité⁵.

104. Le PRESIDENT (*traduit de l'anglais*): Conformément à l'article 60 du règlement intérieur provisoire du Conseil de sécurité, je vais immédiatement prier le Secrétaire général de communiquer à l'Assemblée générale le texte de la résolution que nous venons d'adopter ainsi que le compte rendu *in extenso* de la présente séance.

105. Je voudrais ajouter une brève observation. Les membres du Conseil se rappelleront que, à notre dernière séance consacrée à la situation au Moyen-Orient [*1457ème séance*], nous avons ajourné la discussion de cette question jusqu'à jeudi 11 heures, étant entendu que le Président resterait en contact avec les membres du Conseil afin de voir s'il serait possible de reconsidérer, avec l'assentiment des délégations, la date fixée pour notre prochaine séance, au cas où les circonstances l'exigeraient. Le désir a été exprimé à la présidence de tenir vendredi la séance prévue pour l'examen de la situation au Moyen-Orient. En conséquence, je désire consulter tous les membres du Conseil pour fixer la date et l'heure exactes de cette séance. Une fois ces consultations terminées, c'est-à-dire, je l'espère, au début de l'après-midi, je ferai part aux membres du Conseil de la décision finale en ce qui concerne la date et l'heure exactes de notre prochaine séance consacrée au Moyen-Orient. S'il n'y a pas d'observation à ce sujet, nous allons lever la séance.

La séance est levée à 12 h 30.

⁵ Voir résolution 260 (1968).

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre librairie ou adressez-vous à: Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Приводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
